

## ÉDITO

«Enfin de retour»



«Bien pure est la neige des nues, qui lentement tombe à flocons...»

Depuis plusieurs années, je trouvais un peu tristounet les fêtes de fin d'année sans cette belle neige qui scintille en diamant au clair de lune de décembre et qui fait la joie des petits... mais aussi des grands. Cette année, elle est «enfin de retour» et cet or blanc aide tout le canton à mieux vivre.

Plus de légumes, de fruits, de vin et de produits laitiers vendus et de bonnes rentrées pour les stations qui tiraient la langue.

La neige c'est aussi de magnifiques randonnées à peaux de phoques au bord d'une Dranse gelée et au milieu d'un paysage merveilleux.

Même le Père Noël en avait marre de charger ses rennes dans l'avion et il s'est dit : la neige est...  
«Enfin de retour».

Bon vent à tous.

Jean-Luc Carron-Delasoie

## Soirée Amis-Gym

par Philippe Dougoud



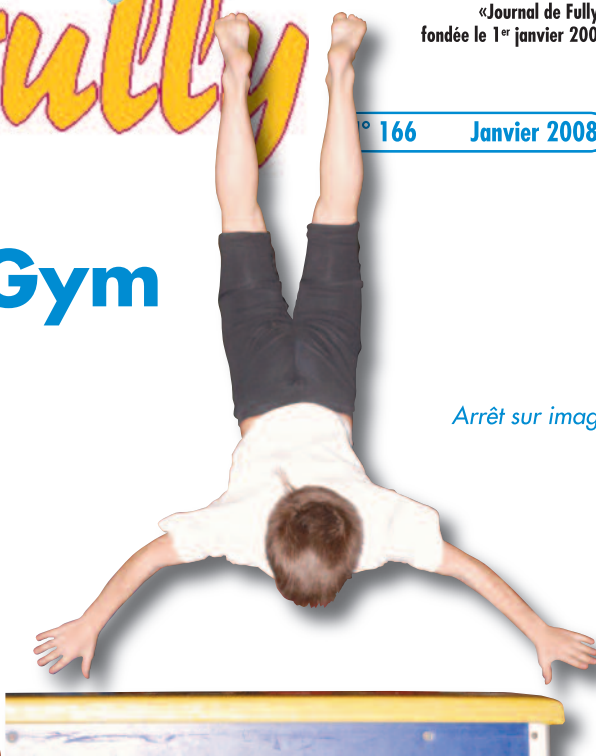
Les filles savent se battre...



Pise en double et en souplesse



La Suisse ça va vite



Arrêt sur image



Renversante cette fille



Graine de championne

Le Six Tremble - Photo Philippe Dougoud





- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...

**Garage**  
**CHALLENGER**

Autos - Motos

**Cotture & Taramarcz**

Route de la Gare 51 - 1926 Fully

Tél. 027 746 13 39 - challenger@mycable.ch

**Entretien, vente,  
réparation  
Machines de Jardin**

Un service de Qualité • Notre team vous attend

KIOSQUE DE CHARNOT  
VARONE PATRICIA  
1926 FULLY

Tél. 027 746 36 84  
Natel 079 439 45 22

Location DVD 24h/24, livres, BD,  
revues, gadgets, loterie romande  
Ouvert tous les jours  
sauf dimanche et jours fériés

**YVON BENDER**

Maîtrise fédérale

**MARTIGNY**



**Fermeture de balcon  
Véranda**

**CONSTRUCTION MÉTALLIQUE  
SERRURERIE**

Tél. 027 722 81 41



Fax 027 722 91 71  
www.yvon-bender.ch



Pour la  
**Saint  
Valentin**



**FLEUR DE POT**

ouverture  
exceptionnelle  
jeudi 14 février  
de 8h30 à 18h30  
non-stop

**Fleurs coupées  
Toutes décorations  
Idées cadeaux**

FLEUR DE POT

Tiffany Gay & Nathalie Germanier

Rue Maison-de-Commune 13

1926 Fully

Tél./fax 027 746 26 65

LIVRAISON À DOMICILE



027 746 12 97

Marcia Carron, gérante - route de Saillon 2, 1926 Fully

lecercle@bluewin.ch • www.lecercle.ch

**Shop** alimentation, pain, produits du terroir, vins,  
boissons, ouvert 7 jours sur 7

**SALLE POUR MARIAGE**

**Formule mariage : visitez notre site**

Snack non-stop du matin au soir - Planchettes du  
terroir • GRANDE TERRASSE



Léonard Roduit <sup>SARL</sup>

**Sanitaire  
Chauffage  
Pompe à Chaleur**



Route de la Gare 59  
1926 Fully  
Tel. 079 374 52 78  
Fax 027 746 36 25



**carpetland**

**Olivier Kocher**

Gérant

**Carpetland Conthey**

Route cantonale 16 • 1963 Conthey  
Tél. 027 346 68 66 • Fax 027 346 68 60

**Aidez les  
nécessiteux**

Chaque achat dans notre Brocante  
contribue au soutien de notre œuvre sociale

• **Débarras d'appartement  
et traitement des déchets**  
à des prix avantageux.

• **Ramassage gratuit**  
d'objets revendables.

**Brocante Martigny**

Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83

Visitez aussi notre brocante HIOB à:

Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53



(Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat)

**CORDONNERIE  
MAROQUINERIE  
DE FULLY**



**Giuseppe Morganella**  
Rue Maison de Commune  
1926 Fully  
027 746 31 68

Une équipe

à votre service,

de la

**création**

à

**l'impression**



michel véolet  
imprimerie des 3 dranses  
fully - sembrancher  
027 785 16 87  
www.3dranses.ch

## Promotion civique

**Comme chaque année, les autorités communales ont eu le plaisir d'accueillir, le 14 décembre dernier, les jeunes citoyennes et citoyens de Fully ayant atteint leur majorité civique. Cette manifestation s'est déroulée à la salle des Oliviers du centre scolaire de Saxé, dans une ambiance conviviale et d'échanges entre les participants.**

Le Président de la commune, Monsieur Bernard Troillet, s'est adressé aux jeunes en leur souhaitant la bienvenue dans leur vie d'adulte. Beaucoup parmi eux ont déjà pu exprimer leur volonté politique durant cette année. Il a rappelé les droits et les devoirs des nouveaux citoyens responsables.

De plus, leur avenir doit être construit sur des bases solides et durables, telles que l'enthousiasme conjugué à la détermination, à la confiance en soi et en leurs capacités d'agir et surtout à leur volonté de lutter pour atteindre le but recherché.

Il leur adresse ses meilleurs vœux de réussite dans leur vie professionnelle et personnelle.

*Texte : autorités communales, photos : Philippe Dougoud*



## Loto des jeunes

*Des meneurs au poste*



*Père et fille*

*Un heureux gagnant*



## Favoriser l'intégration des enfants à l'école

### Nous recherchons des bénévoles

L'Accompagnement Mère-Enfant (AME) est un projet initié par le Centre Suisses-Immigrés (CSI) de Sion en 2004. Il vise à faciliter l'intégration des familles migrantes confrontées aux exigences du système scolaire valaisan.

Concrètement, l'AME est proposée aux élèves migrants de l'école primaire, éprouvant des difficultés scolaires ou d'intégration, et à un parent, en général la mère. Le projet a pour but de redonner sa place au parent (la maman) en l'aidant à s'investir dans le cursus scolaire de ses enfants et par ce biais, la responsabiliser dans cet accom-

pagnement tout au long de leur scolarité. L'enfant acquerra ainsi plus facilement son autonomie scolaire.

Le rôle de l'accompagnateur ou de l'accompagnatrice est d'informer la maman des exigences de l'école et de lui donner des outils utiles pour avoir un contrôle sur les tâches scolaires de son enfant. Toute personne (maman, papa, personne à la retraite, étudiant...) est donc tout à fait à même de jouer ce rôle d'accompagnateur ou d'accompagnatrice. Les rencontres se déroulent dans le centre scolaire que fréquente l'enfant, au rythme d'une séance par semaine, d'envi-

ron une heure. L'accompagnement peut s'effectuer, selon les besoins, sur une période de trois à neuf mois. La personne bénévole sera coachée par le CSI une fois par mois lors d'échanges entre les accompagnateurs des différentes communes.

Pour vous inscrire, contactez :  
La coordinatrice pour Fully  
Madame Géraldine Carron Darbellay  
**au 078 689 23 72**  
**geraldine.darbellay@ecoles.fully.ch**  
ou le Centre Suisses-Immigrés  
**au 027 323 12 16**  
**csivs@bluewin.ch**





Peinture décorative  
Papier peint  
Rénovation  
Rénovation de meubles



Chemin de Provence 14 - 1926 Fully

Natel : 079 562 47 85 remondeulaz.peinture@netplus.ch



CAFÉ RESTAURANT

# LES ALPES

MADELEINE ET MAURICE  
TÉL. 027 746 19 77  
1926 FULLY



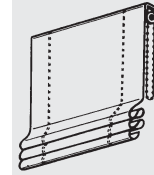
## ECONOMISEZ DES IMPÔTS AVEC UN 3<sup>E</sup> PILIER

- Pour vos vieux jours
  - Pour amortir une hypothèque
- JEAN-LUC CARRON-DELASOIE**

Agent principal - Chemin des Ecoliers  
1926 Fully - 079 213 63 42

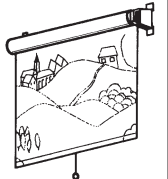


## Au Fil d'Argent



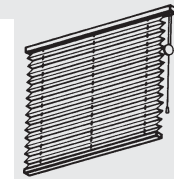
Rideaux  
drapés

Des idées  
pour habiller  
vos fenêtres...



Rouleaux

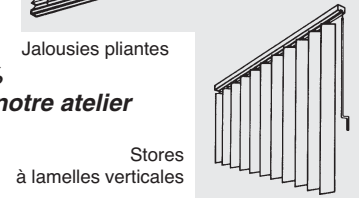
Rideaux-Stores à lames  
Stores extérieurs, Linge de maison  
Tapis à nouer et fil à tricoter  
Mercerie-Boutons-Nouveautés  
Nettoyage à sec «Vite et bien»



Jaloussies pliantes

**Tous les mardis : rabais de 10%  
sur les vêtements traités dans notre atelier**

**CHARLY BENDER**  
Rue Maison-Commune • 1926 Fully  
Tél. 027 746 17 64

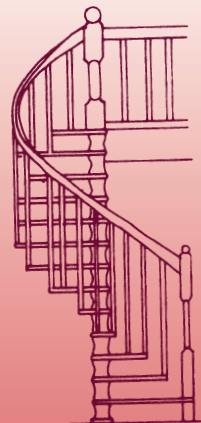


Stores  
à lamelles verticales

## La maison de l'escalier en bois

### NICOLAS RODUIT

Route de la Gare 59  
1926 FULLY



Tél. : 027 746 24 38  
Fax : 027 746 39 48  
Portable : 079 359 01 88

www.escaliers-en-bois.ch  
nicolas.roudit@escaliers-en-bois.ch



## Amédée Cotture

Chauffage / Sanitaire  
Tous travaux de rénovation  
Route de Saillon 110 / 1926 Fully

Tél. 027 746 23 42 ♦ Fax 027 746 36 27  
Natel 079 433 24 63 ♦ amedee.cotture@bluewin.ch

**ROCCABOIS** 25ans à votre service CH-1906 CHARRAT

- CUISINES
- FENÊTRES
- PORTES
- MENUISERIE

027 746 20 20

JUSQU'AU 15 AVRIL 2008

**ACTION MOTEUR GRATUIT**

Stores terrasse Camargue coffre

RÉENTOILAGE 15% DE RABAIS

VOLETS ALU ●  
STORES ●  
PROTECTIONS SOLAIRES ●  
MOTORISATION ●

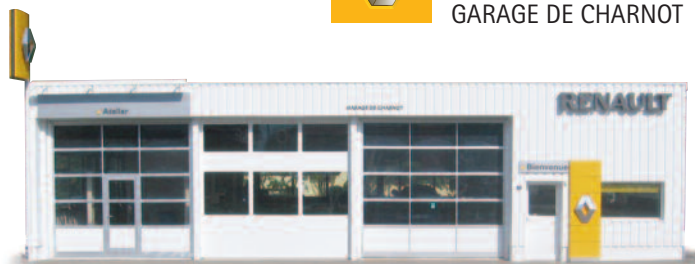
027 746 34 20

**ROCCALU**

www.roccabois-roccalu.ch



Pierre-Alain Fellay  
**RENAULT**  
GARAGE DE CHARNOT



Route du Stade 80-82, 1926 Fully  
Tél. 027 746 26 78, Fax 027 746 29 29  
fellaypierrealain@bluewin.ch



## Attribution du mérite social 2007 de Fully

**Le mérite social 2007 est attribué cette année à la Ludothèque «Les Galopins» par Mme Marthe Grange. Le conseil communal est fier d'honorer les membres de la ludothèque pour leur engagement au service de la jeunesse fulliéraine.**

C'est en 1992 que la ludothèque a vu le jour sous l'impulsion d'un groupe de mamans encouragées par Pro Juventute. Une convention a été signée entre une équipe pleine d'enthousiasme et la commune afin d'obtenir un local pour présenter les jeux et exercer le service de prêt.

Derrière la ludothèque, il y a bien sûr l'envie de plaire en offrant une large gamme de jeux et de jouets en tout genre, mais il y a aussi l'accompagnement de l'enfant dans son développement et son épanouissement. Le monde du jeu est révélateur, il montre les compétences, développe la personnalité, affine les goûts. Il permet à ses acteurs de partager des moments privilégiés entre amis ou en famille. Le système du prêt apprend aussi le sens du partage, du respect, du soin et de la solidarité.

Le travail est énorme : chaque année, ce sont environ 2'500 heures de bénévolat qui sont nécessaires pour faire fonctionner la ludothèque. Merci à la ludothèque, à son comité et à toutes les personnes bénévoles qui ont permis et qui permettent encore le bon fonctionnement de ce service.

### Attribution du mérite culturel 2007 de Fully

M. Valentin Carron est à compter parmi les jeunes artistes les plus intéressants de la scène suisse actuelle. Il fait partie d'un courant artistique novateur basé en Suisse romande, et son approche de la sculpture est influencée de façon significative par son intérêt pour le terrain trouble d'où ont émergé les stratégies du minimalisme, du pop art et de l'art conceptuel des années 60 et 70.

M. Valentin Carron se fait le témoin des modes de constitution de la culture à l'ère de la consommation de masse. Son travail examine les valeurs qualitatives et décoratives attribuées aux objets qui nous entourent.

Depuis 2003, ses œuvres ont été exposées, entre autres, au Centre culturel suisse

de Paris et aux Biennales de Prague, au Kunsthal à Zürich, au Swiss Institute à New York et à la Chisenhale Gallery.

Pour le surplus, de nombreux prix lui ont été décernés depuis 1999, le mérite culturel de Fully est donc un modeste témoignage pour son grand talent.

### Attribution des mérites sportifs 2007

Un des mérites culturels 2007 est attribué au club de la Pétanque. En effet, durant la saison 2007, les membres du club de la Pétanque ont participé à de nombreuses compétitions et ont obtenu les titres suivants : au niveau cantonal (champions valaisans ; catégorie junior



en tête-tête et catégorie junior en doublette), au niveau national (médaille d'argent au championnat suisse, catégorie junior en doublette) et au niveau international (meilleure équipe suisse, catégorie junior lors d'un critérium international).

Le mérite sportif, personnalité dirigeante, a été décerné à M. Jean-Marie Arlettaz qui a œuvré pendant 26 ans au comité et qui a un rôle important d'arbitre tant au niveau cantonal, suisse qu'international. De plus, arbitre international depuis 3 ans, il a eu l'honneur d'ar-



bitrer 2 championnats du monde senior à Grenoble, un championnat du monde junior au Canada et un championnat européen junior à Martigny.

Un des mérites sportifs individuels a été décerné à M. Antoine Dorsaz pour son magnifique parcours en patinage artistique, qu'il pratique depuis l'âge de 10 ans, et ses différents titres obtenus au niveau suisse et international, catégorie couple avec Mlle Anaïs Morand, «Champions Suisses Juniors à Genève» et participation aux Grands Prix internationaux d'Oslo, Liberec, Tallin et Sheffield. De plus, ils ont été admis dans le cadre élite national A, sélectionnés par «Little Dream» et sont entrés à «Swiss Olympiques» qui prépare les futurs participants aux Jeux Olympiques de 2010 à Vancouver.

L'autre mérite sportif a été décerné à M. Urbain Bertuchoz : il apprécie autant la course à pied que la raquette à neige, nouvelle discipline dans laquelle il excelle. En effet, son palmarès sportif est exceptionnel, ses titres le prouvent : Vice-Champion à la Coupe d'Europe de raquette à neige, catégorie master ; courses qui se sont déroulées en Italie, en Espagne, à Andorre, en France et en Suisse, et médaille de bronze, catégorie master lors du championnat suisse.

Les lauréats ont été reçus et chaleureusement félicités par les autorités communales lors d'une réception conviviale.

*Texte : autorités communales,  
photos : Philippe Dougoud*



## Notre Sœur Marie-Pascale Dorsaz au Togo

*Un soir de Noël, j'ai entendu l'appel du Seigneur qui me disait : «Viens et suis-moi!».*

*Alors, j'ai chanté comme Marie mon magnificat, j'ai dit OUI, le Seigneur fit pour moi des merveilles.*



Sœur Marie-Pascale en compagnie du père Gabriel Carron

Voilà comment naquit la vocation de Sœur Marie-Pascale, en étant à l'écoute de ce que le Seigneur avait prévu pour elle. C'est à 23 ans que notre Fulliéraine quitta son village, le cœur un peu serré de laisser sa maman, ses parents, ses amis et la paroisse, mais, dit-elle, l'âme en joie d'avoir dit «oui». Direction : les Sœurs Hospitalières de Sion, d'où venait Sœur Louise Bron qui avait donné sa vie pour les malades du choléra à Fully, en disant «je serai la dernière victime» ; ce qui arriva.

Après sa formation religieuse et professionnelle comme infirmière et ses vœux définitifs, elle quitta la capitale valaisanne pour l'île de la Guadeloupe, heureuse de pouvoir réaliser

sa vie missionnaire. Après 40 ans de vie aux Antilles riches d'expériences où, dit-elle, «j'ai plus reçu que donné», elle reprit la direction du Valais.

A 68 ans, elle part pour le Togo. Comme dit la chanson «partir c'est mourir un peu», mais s'en aller pour chercher Dieu c'est trouver la Vie.

Aujourd'hui, les Sœurs Hospitalières sont à Momé Katihoé, à environ 70 km de la capitale, Lomé. Concrètement, le dispensaire dit «Hôtel-Dieu» est opérationnel depuis 2004. Avec leurs collègues infirmières togolaises, elles ont soigné 18 000 personnes, malades ou victimes d'accidents, dont la moitié sont des enfants.

Paludisme, malnutrition, sida et tuberculose sont malheureusement leur lot quotidien. Elles dispensent aussi dans les villages : enseignement, mesures d'hygiène et de nutrition, vaccinations et aménagement de points d'eau potable.

Sœur Marie-Pascale partage avec nous son émerveillement lorsque, dans le service pédiatrique, les enfants avec de grands plâtres et sortant de grandes opérations lui disent : «ça va très bien !» avec un beau sourire.

Pour aider les sœurs, les enfants des villages viennent souvent travailler dans le jardin, c'est leur manière de participer à cette œuvre.

Pourquoi ne pas lui rendre visite ou donner un peu de votre temps pour sœur Marie-Pascale, en particulier les jeunes qui ont un désir de voyager ? Contactez Alessandra Arlettaz, Présidente du Centre missionnaire de Fully au 079 465 92 04.

Le plus magnifique est cette nouvelle communauté qui est née grâce à la providence. En effet, trois Togolaises novices, deux postulantes et quatre pré-postulantes ont le désir de devenir sœur à leur tour, comme Sœur Marie-Pascale Dorsaz il y a environ 45 ans.

*Pour le centre missionnaire, Alain Léger*

Pour soutenir notre missionnaire africaine qui, sans les généreux bienfaiteurs, ne pourrait pas réaliser tout cela, voici les coordonnées du compte bancaire :

**Banque Raiffeisen, 1870 Monthey 2**  
**Compte n° 19-242-6**  
**Mention Sœur Marie-Pascale**

Plus de renseignements pour devenir membre de l'Association de soutien des Sœurs Hospitalières Monsieur Hildebert Heinzmann [hildebert.heinzmann@bluewin.ch](mailto:hildebert.heinzmann@bluewin.ch) ou le 079 488 02 15

A visiter aussi le superbe site [www.akt-togo.ch](http://www.akt-togo.ch)

Vous pouvez aussi lui faire une grande joie en lui écrivant à l'adresse :

**Sœur Marie-Pascale Dorsaz B.p. 50**  
**Anetho village Momé- Katihoé, Togo.**

## Rétroviseur

### Ecole de Branson - 1944

#### De gauche à droite

#### 1<sup>er</sup> rang (assis)

Marin Morand, Albert Roduit, Fernand Tornay, Pierre-André Roduit, Marius Seigle †, Emile Roduit.

#### 2<sup>e</sup> rang

Joseph Granges, Roland Caillet, René Roduit †, Clovis Roduit †, Evariste Nambride †, Paul Mottier †, Roger Caillet.

#### 3<sup>e</sup> rang

Charly Caillet †, Denis Carron †, Louis Crettenand, Raymond Roduit, Sylvain Roduit, Gervais Tissières †, Georges Roduit.

Henri Dorsaz, instituteur †.

Source : Louis Crettenand (flèche)





## Action de Carême

**Le fil conducteur de la campagne de l'action de carême de cette année est :**

**«Pour que le droit à l'alimentation ne reste pas un vœu pieux».**

«Les humains ne vivent pas de pain seulement...», ils ont besoin d'une parole qui les transcende.

Vivre est infiniment plus riche que de remplir son estomac, beaucoup plus que de trimer au travail afin d'arriver péniblement à joindre les deux bouts. A l'inverse, sans une alimentation de base qui donne au corps son dû, personne ne survit.

Dans nos contrées, le pain symbolise l'aliment de base. Dans d'autres parties du monde, c'est le mil, le sorgho, le maïs, le riz, le feijão (haricots verts)... Or, cette alimentation de base manque, aujourd'hui encore, à 852 millions d'êtres humains, dont la grande majorité vit dans les pays en développement. Pourtant, ce que donne la terre suffirait largement à nourrir tous ses habitants. Quelle contradiction ! En créant le monde, Dieu avait voulu une «vie en abondance» (Jn 10,10) pour toutes et tous.

«Les humains ne vivent pas de pain seulement...», certes, mais ces paroles ne s'adressent-elles pas d'abord à celles et ceux qui ont le ventre bien rempli, qui n'ont pas à craindre le lendemain ? <sup>1</sup>

**«Seigneur, quand nous est-il arrivé de te voir affamé ?»**

*J'avais faim... et vous faisiez le tour de la lune.*

*J'avais faim... et vous avez créé une commission.*

*J'avais faim... et vous m'avez dit d'attendre.*

*J'avais faim... et vous m'avez dit : «Nous avons des factures à payer».*

*J'avais faim... et vous m'avez dit : «La loi et l'ordre avant tout».*

*J'avais faim... et vous m'avez dit : «Mes ancêtres aussi avaient faim».*

*J'avais faim... et vous m'avez dit : «Après 35 ans on n'embauche plus».*

*J'avais faim... et vous m'avez dit : «Désolé, repassez demain».*

*J'avais faim... et vous m'avez dit : «Dieu vous vienne en aide».*

*Seigneur pardonne-nous.*

*D'après un texte de jeunes luthériens américains <sup>2</sup>*

Oui, nous sommes invités à partager notre pain quotidien, celui que nous demandons dans le «Notre Père» surtout si nous en avons plus qu'assez.

Les pochettes de carême ne sont pas le résultat d'une tradition se répétant d'année en année depuis 1961, où l'on trouve le moyen d'apaiser sa conscience en accomplissant un devoir de dernière minute (vite, c'est le dimanche des Rameaux, on glisse quelques tunes dans une enveloppe et on l'apporte à l'église, on a fait son devoir). Les pochettes de carême nous amènent à toute une réflexion sur le par-



tage du bien dans le monde et à comment nous pouvons participer à la distribution équitable de la nourriture à chaque personne vivant sur notre planète.

**Soutenir l'Action de Carême, c'est soutenir plus de justice à l'égard de chacun et se rendre responsable de la vie de l'humanité.**

Soutenir l'Action de Carême, c'est soutenir plus de justice à l'égard de chacun et se rendre responsable de la vie de l'humanité. Cette chaîne humanitaire soutient en direct le Burkina Faso, le Sénégal, la République Démocratique du Congo, Madagascar, l'Égypte, le Kenya, l'Afrique du Sud, l'Inde, le Laos, le Népal, les Philippines, le Brésil, le Guatemala, Haïti, la Colombie, la Bolivie, le Mexique, le Pérou et même la Suisse. Chaque année, l'Action de Carême soutient dans plus de 30 pays quelque 400 projets menés par de nombreuses communautés et des groupes de base. Les résultats obtenus sont réels et réjouissants.

Si vous voulez en savoir plus, vous trouverez au fond de nos églises toute une documentation sur la campagne de cette année ou, si vous êtes relié à Internet, le site [www.campagneoecumenique.ch](http://www.campagneoecumenique.ch) offre tous les renseignements désirés.

Soyez généreux, soutenez l'Action de Carême 2008 et devenez ainsi «Proche de toute l'humanité».

Bon carême à chacun.

Marc-André Brochellaz

<sup>1</sup> - Extrait de l'éditorial du cahier liturgique de l'action de carême 2008 p.2

<sup>2</sup> - Cahier liturgique de l'action de carême p. 26

### Crèche à Châtaignier

En 2007, nous avons réalisé une crèche de Noël de 6 mètres de long, à la route de Châtaignier 24. Cette crèche a été ouverte au public du 13 décembre 2007 jusqu'au 6 janvier 2008.

La famille de Roberto D'Amico remercie de tout cœur tous les visiteurs de la crèche de Noël, nous ne nous attendions pas à avoir autant de monde.

Mais nous vous donnons rendez-vous au prochain Noël avec une crèche encore plus belle que cette année – grâce à votre générosité – et qui sera ouverte aux mêmes dates que cette année.

Nous vous souhaitons un bon nouvel an en espérant vous rencontrer au cours d'autres activités festives de Fully.

Roberto D'Amico



**BOUCHERIE  
VOUILLAMAZ - CARRON**

Produits artisanaux - Service traiteur  
A Saillon ouvert le dimanche de 8h à 11h

1912 LEYTRON	Place St-Martin	Tél. + fax 027 306 26 28
1913 SAILLON	Centre Commercial	Tél. + fax 027 744 29 79
1926 FULLY	Rue de l'Eglise 49	Tél. + fax 027 746 60 30

[www.vouillamaz-carron.ch](http://www.vouillamaz-carron.ch)




Peinture  
Papiers Peints, Rustique

# ANCAY

Emmanuel

Route du Chavalard  
CP 5 - 1926 Fully

Tél. 027 746 25 22  
Natel : 079 658 40 46



# F. Staub & Fils

Dipl. + Féd.

**Ferblanterie • couverture • Sanitaire**

Tél. 027 746 10 12 - 079 435 00 86  
Route cantonale 1906 Charrat



Dorsaz - Entreprise de Construction

**BÂTIMENT + GÉNIE CIVIL**

*Chapes & Isolations*

027 746 35 00 Fully [www.decdorsaz.ch](http://www.decdorsaz.ch)



# IEGLIN SA

**ELECTRICITE**

1920 MARTIGNY      1926 FULLY  
027 721 74 75      027 746 20 70

**Une publicité dans le Journal de Fully ?**  
Thérèse Bonvin au 079 268 06 88  
ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

**Maîtrise fédérale**

Ferblanterie  
Installations sanitaires  
Couverture  
Ventilation



# Yves Roduit



Entretien et rénovation  
des toitures plates

**027 722 97 07**  
1920 Martigny

**Déclarations d'impôts**



# Edwin COPT

**FIDUCIAIRE SAXON**

Tél. 027 744 29 34  
Fax 027 744 38 86  
1907 Saxon

- comptabilité
- impôts
- conseils
- organisation
- assurances

# NABI BOIS

**MENUISERIE - CHARPENTE SA**

PATRICK GUÉRA



Route du Simplon • Case postale 777  
1920 MARTIGNY  
Tél. 027 722 17 36 • Fax 027 722 17 06  
Natel 079 220 46 07  
E-mail : [nabibois.sa@bluewin.ch](mailto:nabibois.sa@bluewin.ch)

**Michel TARAMARCAZ**  
Votre spécialiste des sols



Michel TARAMARCAZ  
Revetements de sols - FULLY

Parquet - Stratifié - Tapis - PVC - Linoléum

**45 ANS** 1962 1981 2007  
*à votre service!*

# MAILLER & ARLETTAZ



**GYP SERIE - PEINTURE  
ISOLATION EXTERIEURE**

1926 Fully - 079 508 59 44 - 079 414 99 78



## Molok, la fin d'un "mythe"...

**Si, aujourd'hui, notre commune a de l'avance dans un domaine, c'est sans contester celui de l'évacuation des déchets ménagers.**

Chacun a en tête le désastre créé dans les rues napolitaines, où les chemins fréquentés par des tifosi et autres badauds ont fait place à des dunes d'ordures...

Depuis quelques mois déjà, des moloks permettant la récupération des déchets ménagers sont apparus dans nos quartiers. Mais si ceux-ci permettent un déstockage des poubelles facilité, une diminution de la fréquence de ramassage ou même une odeur diminuée, qu'en est-il de la sécurité du système «Molok» face aux enfants, de son coût, des abus perpétrés par certains détracteurs ou des difficultés pour les personnes âgées à se débarrasser de leurs déchets. Mme Dominique Walther, en charge du dossier, a répondu aux différentes questions posées.

**Dominique Walther, en termes de sécurité juvénile, le molok est-il dangereux pour les enfants en bas âge ?**

– Non, pas du tout. L'ouverture a été spécialement conçue de façon à ce que les enfants ne puissent l'atteindre. Celle-ci se trouve à 1 m 10 du sol. Pour l'heure, aucun enfant n'est jamais tombé à l'intérieur d'un molok. Seuls des adultes qui avaient lancé leurs clés ou laissé tomber leur natel en même temps que leur poubelle ont dû y pénétrer pour les récupérer.

**Comment éviter qu'un molok ne devienne une mini décharge où des déchets non ménagers s'y retrouvent ?**

– Actuellement, des amendes sont distribuées aux personnes qui ne respecteraient pas le molok en tant que conteneur à déchets strictement réservé aux poubelles du ménage. Il faut connaître aussi la grande nouveauté 2008 qui est la gratuité, pour les ménages de la commune, de la déchetterie de la Botzache...

**Comment remédier aux problèmes concernant les personnes âgées qui ne peuvent se déplacer pour apporter leurs déchets ?**

– Sur demande, la commune peut examiner le cas d'une personne qui ne pourrait se débarrasser de ses déchets. Lorsque le projet avait été proposé, j'avais à cœur d'aider les personnes qui ne peuvent absolument pas se mouvoir sans aide. Ce service existe maintenant. Toutefois, une demande comme celle-ci n'est généralement acceptée que si aucune aide



n'est ou ne peut être apportée par la famille ou les voisins.

**Les moloks sont installés par zone. Mais nous voyons souvent les mêmes moloks saturés alors que d'autres ne sont que partiellement remplis. Comment convaincre les habitants d'une zone à ne pas en sortir ?**

– Il s'agit pour nous de bien informer la population. C'est l'intérêt de tous que les sacs d'ordures soient déposés à l'intérieur des moloks et non à côté. Si le molok est plein, il faut poser votre sac dans le molok suivant. Pour rappel, les moloks ne doivent recevoir que les déchets ordinaires du ménage, emballés dans un sac poubelle conventionnel. Tous les autres déchets doivent être déposés à la déchetterie de la Botzache.

Je remercie chacun de se comporter en

citoyen responsable et respectueux de notre commune.

En espérant que l'information se fasse, je tiens à vous remercier, Mme Dominique Walther, pour la transparence de vos réponses et, en espérant que la liste des résolutions de ce début d'année comprenne ce nouveau geste à adopter, laissez-moi vous souhaiter, chers lecteurs, une bonne année 2008 !

*Texte : Ludovic Malbois,  
photo : Philippe Dougoud*

**Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008** déchetterie gratuite pour les déchets des ménages privés.

**Horaires déchetterie :**

Du mardi au vendredi : 13h30 - 17h00

Samedi : 08h00 - 12h00 / 13h30 - 17h00

### La récupération de "top niveau" : simple et efficace

Les consommateurs sont légalement tenus de restituer leurs appareils hors d'usage et de les faire recycler dans les règles de l'art. Il peut sembler à priori tentant de jeter les appareils hors d'usage dans le sac poubelle, mais attention aux conséquences d'un tel geste ! Il s'agit en effet d'une violation de l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électroniques et électriques (OREA), qui prescrit une récupération respectueuse de l'environnement.

**Alors que faire des appareils hors d'usage ?**

Qu'ils soient petits ou grands, à prise de courant ou à accumulateurs, entiers ou en pièces détachées, les appareils électriques et électroniques hors d'usage, de même que leurs composants, doivent être restitués à un point de vente ou à un centre de collecte SENS. Grâce à la taxe anticipée de recyclage, la remise est gratuite.

Si vous souhaitez remettre un appareil hors d'usage très lourd, les centres de collecte SENS vous viennent volontiers en aide. Pour éviter tout inconvénient, renseignez-vous au préalable sur le prix de cette prestation supplémentaire. [www.sens.ch](http://www.sens.ch)



## **GARAGE CARRON SA : changement de propriétaire et de direction**

**Installés à Fully depuis 1964, Gérard et Cécile Carron passent la main à leurs neveux Miguel et Fabienne Sanchez.**

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, Miguel Sanchez devient ainsi le patron du Garage Carron SA, connu et reconnu, non seulement à Fully, mais loin à la ronde. Cette passation de pouvoir s'est déroulée simplement et à la satisfaction générale des personnes intéressées.

Déjà en poste depuis 1999, le nouveau responsable connaît fort bien tous les rouages du métier. Son épouse Fabienne maîtrise également très bien le secteur administratif puisqu'elle travaille depuis 1992 dans ce garage où elle a fait son apprentissage d'employée de commerce.

En plus des patrons, le Garage Carron SA à Fully compte aujourd'hui sur l'efficace collaboration de trois personnes, à savoir deux mécaniciens et une secrétaire. Tout ce monde répond parfaitement aux demandes d'une clientèle fidèle : preuve de la qualité des prestations offertes.

Le Garage Carron SA, sa nouvelle direction et ses employés se réjouissent de vous servir pour répondre à toutes vos exigences.

La devise du garage Carron SA :  
«**Un service de proximité, personnalisé et adapté.**»



*Les anciens et les nouveaux patrons*



*Fabienne et Miguel Sanchez, heureux de vous accueillir au Garage Carron SA*

BM

## **La recette de Marie-Dominique Dorsaz**

### **Quiche au fenouil et aux blancs de dinde**

**Ingrédients :**  
**pour 4-6 personnes**  
**facile et économique**

**Pour la pâte :**

- 300 gr de farine
- 125 gr de beurre froid
- 125 gr de fromage blanc maigre
- 1 pincée de sel
- 1 cc d'origan
- 1 cc de thym

**Pour la garniture :**

- 500 gr de blancs de dinde
- 2 cs d'huile d'olive
- 2 gousses d'ail
- 1 pincée de paprika fort
- sel et poivre
- 500 gr de fenouil
- 5 cs de vin blanc sec
- 2 œufs
- 300 gr de crème fraîche
- 100 gr de comté (fromage) fraîchement râpé

- 150 gr d'olives noires
- huile pour le moule
- farine pour le plan de travail
- 1 moule de 26 cm de diamètre

**Préparation :**

Versez la farine dans une terrine. Coupez le beurre en dés et mélangez-le à la farine avec le fromage blanc, le sel, l'origan et le thym. Pétrissez tous les ingrédients à l'aide d'un batteur mécanique afin d'obtenir une pâte lisse et laissez-la reposer au frais pendant 30 minutes.

Coupez les blancs de dinde en lamelles. Faites chauffer 2 cs d'huile dans une grande poêle et faites-y dorer la viande à feu moyen pendant 3 minutes. Epluchez l'ail et pressez-le sur la dinde. Assaisonnez généreusement le tout avec du sel, du poivre et du paprika. Retirez la poêle du feu.

Lavez le fenouil et réservez les feuilles. Coupez le fenouil en fines lamelles. Faites-le

revenir dans le reste d'huile d'olive. Salez et poivrez. Arrosez-le de vin blanc et faites-le cuire à feu moyen pendant 5 minutes.

Préchauffez le four à 200 C°. Huilez le moule. Battez les œufs avec la crème fraîche et le fromage. Salez et poivrez.

Abaissez la pâte sur un plan de travail légèrement fariné et foncez le moule. Mélangez le fenouil et la dinde et répartissez-les sur la pâte avec les olives. Versez la préparation et faites cuire la quiche au four (à mi-hauteur, à 180 C° en chaleur tournante) pendant 40-45 minutes.

Décorez de feuilles de fenouil au moment de servir.



**Bon appétit !**



# Économie énergétique

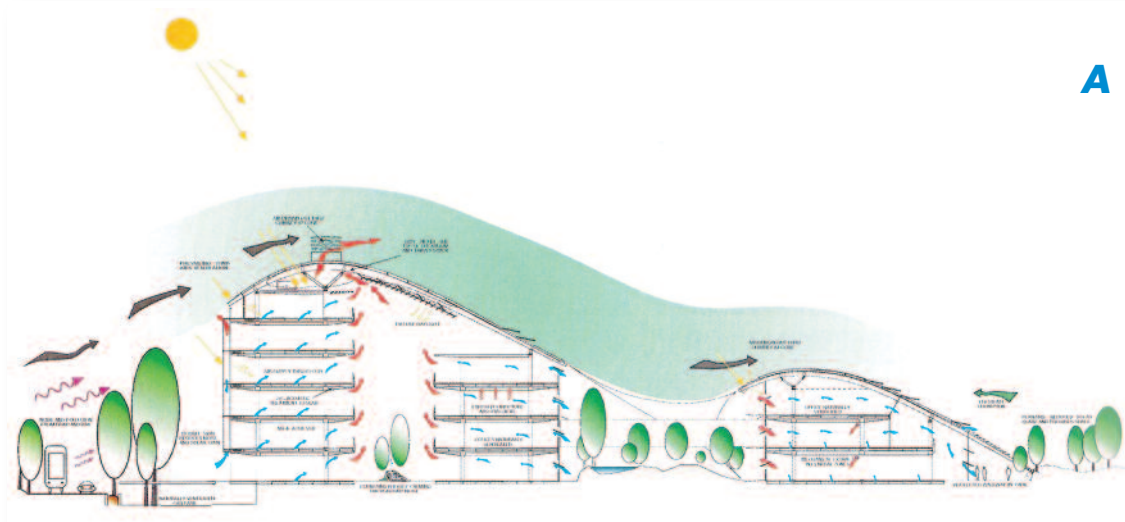
Lors d'une assemblée générale de société locale, un de nos membres a soulevé un point crucial de nos préoccupations sociales actuelles : «L'économie d'énergie».

Je n'ai pas pu développer la réponse à cette question, posée à juste escient, car l'ordre du jour lourdement chargé avait été placé sous le label : «Economie de temps».

Expédiée par une "phrase coupe-ret", la question méritait qu'on s'y attarde. Je vous la reformule en mes termes : «La forme de la construction, avec un volume simplifié ne pourrait-elle pas amener une économie énergétique ?»

La réponse se veut complexe, car elle doit tenir compte de plusieurs paramètres qui nous sont donnés dans la demande initiale du projet de construire. Subséquemment, elle amène une réflexion sur les besoins réels. La notion de «besoin réel» rend cette position longuement discutable car elle fait référence à notre système de valeurs.

En fait, la théorie du volume simplifié est surtout valable à partir du moment où la demande en surface de l'étage peut être la même que celle du rez-de-chaussée. Le but étant de diminuer les surfaces de contact avec l'air extérieur en superposant dans un alignement rigoureux les volumes projetés et en évitant tout décrochement dans l'arrangement des façades. Mathématiquement parlant, advenant une différence dans le programme du rez versus celui de l'étage, une application de cette théorie sans



réflexion préalable amène le plus souvent une augmentation des surfaces de l'étage et une justification de cette augmentation par la création d'un besoin. Résultat final : un volume plus grand que nécessaire, bâti, payé, à chauffer et à entretenir. Economie énergétique ?

D'aucuns me diront qu'il y a moyen de travailler le «cube», en le tronquant par exemple, de sorte qu'on obtienne des surfaces correspondant au besoin réel. Optimiser l'espace se veut un calcul laborieux mais pas inimaginable. Cependant, ne risque-t-on pas de voir changer notre paysage architectural ? Aussitôt la forme, induite par la rationalité géométrique et mathématique de cette recherche du volume minimal, ne sera plus mue par un processus de création basé sur l'esthétisme, nous verrons émerger une architecture insolite, rébar-

bative, éventuellement formatée. Rassurons-nous, s'il existe des théories toutes prêtes, elles ne devraient pas nous aliéner mais permettre à notre jugement et à notre créativité de les sublimer. Les béotiens et les architectes au cerveau rabougri se contenteront de concéder tristement aux préceptes. Les autres innoveront cette recherche de beauté dans la façon de traiter la forme par des matériaux flatteurs, chics, naturels, par des jeux de couleurs ou de matières, de textures.

Une impression me taraude : et si cette exhortation frénétique à appliquer une contrainte supplémentaire venait simplement de la conscience de notre propre incapacité à nous responsabiliser face aux problèmes écologiques ? Laissez-moi vous suggérer une lecture appropriée : «La simplicité volontaire» de Serge Mongeau, parue aux éditions Eco-

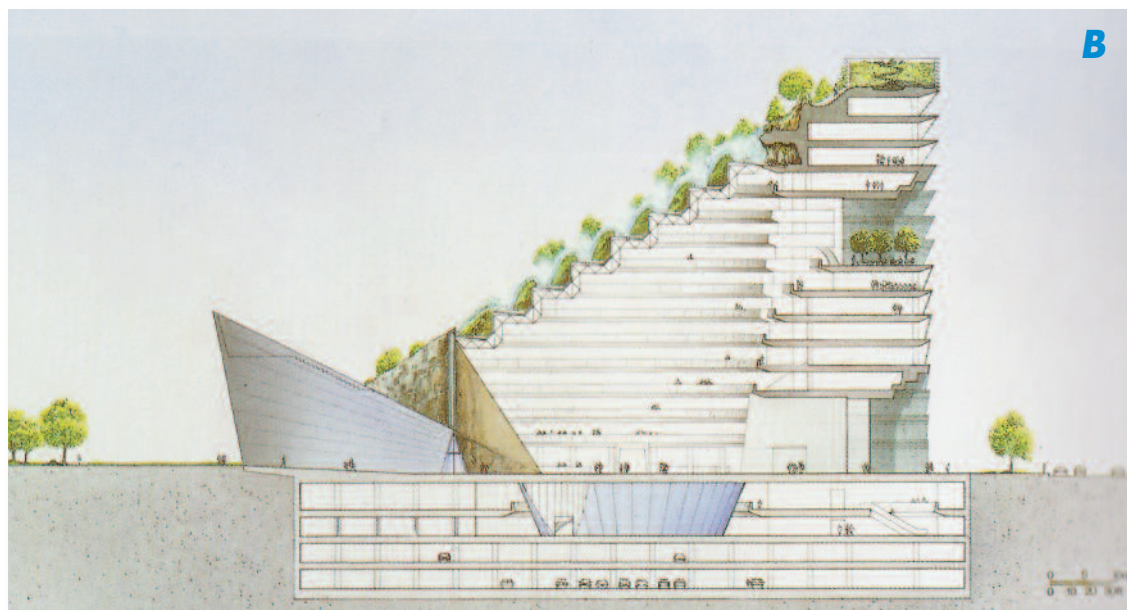
société à Montréal en 1985 déjà, et réédité sous : «La simplicité volontaire, plus que jamais» en 1998.

C'est sûr, il est plus facile de reporter notre responsabilité individuelle en matière d'environnement notamment, sur des entités externes, telles l'état, les industries, (notre architecte, pourquoi pas ?) que de remettre en question notre mode de vie, d'adapter notre attitude, modifier nos habitudes, nos comportements, nos attentes. Je dis : au diable le bouc émissaire ! Agissons !

Julie Brassard Carron

**Image A :** Coupe de l'Hôtel des Impôts de Nottingham en Grande-Bretagne conçu par Richard Rogers. Bâtiment peu gourmand en énergie, environ 30% de moins par rapport aux modèles classiques. Conçu pour être naturellement ventilé, en opposition à la ventilation mécanique. Architecte dit «high-tech», Roger est le concepteur d'une matrice urbaine parfaitement autonome 24h/24 tout au long de l'année.

**Image B :** Coupe du Hall international préfectoral de Fukuoda au Japon, concept de Ville Verte ou cité-jardin. L'audace de la proposition d'Emilio Ambasz, découle du principe «Du vert sur le gris». Depuis la fin des années 60, dans le mouvement d'Ebenezer Howard, Ambasz s'évertue à créer un modèle architectural techniquement sophistiqué pour préserver la nature.





## de Vincent Roccaro



Meillerines, un air de Tibet sur les hauts de Fully

### Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88  
ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

## Samusons-nous

### Mots croisés

par Lucie Constantin (15 ans)



**Horizontal :** 1. Autopsies 2. Peuple amérindien du Mexique - Partie d'histoire 3. Prénom féminin - Monstre du cinéma 4. Rôtir 5. Personne spirituelle - Prophète 6. Ancienne Tokyo - Tout terrain 7. On y danse - Voyelle jumelle 8. Plantes des Andes 9. Information prise dans un livre - finale 10. Préposition - Biocarburant de diesels

**Vertical :** 1. Sort la nuit 2. Enlève de bas en haut - Aide à fixer les teintures 3. Célèbre pour ses dilemmes 4. Limite la pauvreté (FR) - Appris 5. Enduire - Interrogatif

6. Adversaire de Bond - Coule à Lens et Lille 7. Technique de reproduction des sons - Du calendrier, inversée 8. Amour vache - article espagnol - ensemble de pages WEB sans la fin 9. Bon dans son domaine - Pronom 10. Manche - Ecimer

Envoyez votre réponse sur carte postale à :  
Journal de Fully  
Rubrique "Samusons-nous"  
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION du sudoku de l'édition de décembre 2007

2	7	4	5	9	3	1	8	6
5	3	1	8	7	6	9	4	2
9	8	6	4	2	1	7	3	5
1	6	7	3	5	4	8	2	9
4	5	2	1	8	9	6	7	3
8	9	3	7	6	2	5	1	4
3	4	9	6	1	8	2	5	7
7	2	8	9	4	5	3	6	1
6	1	5	2	3	7	4	9	8

Le gagnant est M. **Maxime Jost**, Stade 70 à Fully, qui reçoit un bon chez

**JAUNIN OPTIQUE**  
Martigny et Fully

### Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

<b>Président :</b> Jean-Luc Carron-Delasoie	<b>Caisier :</b> Giuseppe Acunto	<b>Distribution</b> La poste de Fully	<b>Parrainage</b> Dès Fr. 150.-
<b>Rédacteurs :</b> Alain et Stève Léger, Isabelle Richoz, Yaovi Dansou, Martine Baour Ludovic Malbois, Vincent Roccaro	<b>Webmestre :</b> Norman Poh	<b>Abonnement</b> Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	<b>Publicité :</b> 079 268 06 88 078 626 44 29
<b>Photos :</b> Philippe Dougoud	<b>Site internet</b> www.journaldefully.ch	<b>Tirage</b> 3 050 exemplaires	<b>C.C.P. 19-6501-3</b>
<b>Secrétaire :</b> Dorianne Vérolat	<b>Édité par :</b> Association «Journal de Fully» fondée le 1 <sup>er</sup> janvier 2000	<b>Dons</b> À votre bon cœur	<i>Imprimé sur papier couché mat sans chlore</i>

## Memento février

### Du 17 janvier au 15 mars

Visions Convergentes : exposition des œuvres de Josette Taramcaz au Théâtre du Crochetan à Monthey, du lundi au vendredi de 14h à 18h

### Du 24 janvier au 2 mars

Exposition de peintures : Sandra Baur, *Caveau de Fully*

1<sup>er</sup> février Ouverture officielle du carnaval 2008 et inauguration du nouveau bus-bar, *Vers-l'Eglise / Fully*

Du 1<sup>er</sup> au 5 22<sup>e</sup> édition du Carnaval de Fully, avec cortège nocturne, cortège pour enfants et animations villageoises *Vers-l'Eglise / Fully*

2 Cortège des enfants dès 15h00 et cortège nocturne à 19h33, *Vers-l'Eglise / Fully*

3 Messe du dimanche animée par l'Echo des Follatères et Apéro concert au Foyer Sœur Louise Bron, *Eglise de Fully*

Du 3 au 7 Camp OJ du Ski-Club Chavalard, à la Fouly, *Place du Petit Pont*

9 Ramassage des papiers par le groupe Scout, *Fully*

10 Réunion Scout, *Local Scout / Fully*

15 • Assemblée générale de la ludothèque les Galopins *bâtiment Socio-Culturel*

• Loto de la Fanfare l'Avenir, *Cafés Avenir et Cercle / Fully*

16 Match aux cartes de la Gym-Dames et Gym-Hommes, *Fully*

17 • Sortie OJ du Ski-Club, *Place du Petit Pont*

• Tournoi en salle des filles *Salle de gymnastique de Charnot / Fully*

22 Assemblée générale de la section des Samaritains de Fully, *Local des Samaritains / Fully*

23 • Sortie OJ du Ski-Club, *Place du Petit Pont*

• Réunion Scout, *Local Scout / Fully*

• Souper de soutien de la Fanfare la Liberté, *Fully*

23 et 24 Concours de dégustation Le Marian's, 5 vins à l'aveugle dont il faut découvrir le cépage, *Caveau de Fully*

29 Assemblée générale ordinaire de la société de tir «UNION», *Stand air comprimé Saxé / Fully*

Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • ot@fully.ch • www.fully.ch

## CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes pour l'édition paraissant fin février :  
10 février à **Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully**  
ou par e-mail à [journaldefully@yahoo.fr](mailto:journaldefully@yahoo.fr)

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.  
Merci de votre compréhension.

# ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

André-Marcel Bruchez	Confrérie de la Châtaigne
Fruits et légumes en gros	Fondation Martial Ançay
Football-club Fully	Association Belle Usine
Le Club des Bagnards de Fully	Groupe Folklorique
Fiduciaire Dorsaz SA	"Li Rondenidâ"
Garage Fellay Pierre-Alain	Chœur La Cécilia, Fully
Mermoud Dany	Staub Fils SA
Bibliothèque de Fully	Pierre-Olivier Ducrest
Banque Raiffeisen	Gérard Brochellaz
Société de Tir Union	Camille Carron
Famille Edmond Cotture	Dominique Walther
Bruchez Ferblanterie Sàrl	Tea-Room Les Arcades
Section des Samaritains	Le Look Montagne,
Carron Christian, Carrosserie	Jean-René Bender, Martigny
Pharmacie de Charnot	La Colonie de Sorniot
Club "Les Trotteurs"	André-Marcel Malbois,
Henri et Jeanine Carron	Président du FC Fully
Pharmacie Von Roten	Café des Amis,
Groupe patoisant "Li Brejyoieu"	Gilberte Biffiger
Léonard Carron,	Ludothèque Les Galopins, Fully
Maçonnerie et chapés	Carron Excursions SA
Gérard Fleutry, Station-Service	Oz'envies,
Combustia, Mazembroz	boutique de lingerie, Fully
Ski-Club Chavalard	